

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Politique scientifique et de l'Infrastructure, le 7 juin 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant ratification des statuts de la Commission royale de Toponymie et de Dialectologie", a donné le 5 juillet 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 7 juni 1995 door de Minister van Wetenschapsbeleid en Infrastructuur verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bekrachtiging van de statuten van de koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie", heeft op 5 juli 1995 het volgend advies gegeven :

Des articles 1er, 3 et 9 de l'arrêté en projet, il résulte que la Commission royale de toponymie et de dialectologie serait chargée de promouvoir la recherche scientifique en matière de toponymie et de dialectologie. Le projet d'arrêté se heurte à une double objection :

a) les deux disciplines qui sont appelées à faire l'objet des travaux de la commission constituent des branches de la linguistique (1) et font dès lors partie d'une matière - la défense et l'illustration de la langue (2) - qui, selon l'article 4, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, relève de la compétence des Communautés;

b) rien dans le projet ou dans les explications données à son propos par la fonctionnaire déléguée ne permet de considérer que les dispositions examinées pourraient correspondre à l'une des hypothèses dans lesquelles

(1) Selon le dictionnaire Robert (éd. 1951, T. VI, p. 760), la toponymie constitue en effet la partie de la linguistique qui étudie les noms de lieux; quant à la dialectologie, le dictionnaire Larousse (éd. 1960, T. IV, p. 53) la définit comme l'étude linguistique des dialectes et des patois.

(2) En ce sens voyez Doc. parl. Sénat, session 1970-1971, n^o 400, p. 4; affirmée dans l'exposé des motifs de la loi spéciale du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels pour la communauté culturelle française et la communauté culturelle néerlandaise, cette conception de la défense et de l'illustration de la langue n'a pas été démentie au cours des travaux préparatoires de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (Doc. parl. Sénat, 434, (1978-1980) - n^o 1, p. 4).

l'article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 consacre la compétence des autorités fédérales en matière de recherche scientifique.

En conclusion, le projet, tel qu'il est rédigé, excède la compétence de l'autorité fédérale.

Uit de artikelen 1, 3 en 9 van het ontworpen besluit blijkt dat de Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie belast is met de bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake toponymie en dialectologie. Er zijn twee bezwaren tegen het ontwerp-besluit :

a) de twee takken van wetenschap die het onderwerp zullen uitmaken van de door de Commissie uitgevoerde studies zijn onderdelen van de taalwetenschap(3) en behoren derhalve tot de bescherming en de luister van de taal(4), een aangelegenheid die overeenkomstig artikel 4, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen valt;

b) uit het ontwerp en uit de uitleg die hierover door de gemachtigde ambtenaar is verstrekt, blijkt geenszins of de onderzochte bepalingen zouden kunnen

(3) Toponymie is volgens van Dale, Groot Woordenboek der Nederlandse Taal (12de uitgave, 1992), plaatsnaamkunde en dialectologie, kennis en leer van de dialecten.

(4) Zie in verband hiermee Gedr. St. Senaat, zitting 1970-1971, nr. 400, blz. 4; de opvatting over de bescherming en de luister van de taal is bevestigd in de memorie van toelichting van de bijzondere wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap, en is niet gelogenstraft tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (Gedr. St. Senaat, 434, (1978-1980) - nr. 1, blz. 4).

overeenstemmen met één van de gevallen waarin artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de bevoegdheid vastlegt van de federale overheden inzake wetenschappelijk onderzoek.

De conclusie is dan ook dat het aldus geredigeerde ontwerp de bevoegdheid van de federale overheid overschrijdt.

VG.

- 6 -

L. 24.539/9.

La chambre était composée de :

Messieurs R. ANDERSEN,
de Heren

Y. BOUCQUEY,
P. LIENARDY,

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit :

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,

afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. ERNOTTE, Auditeur. La note du bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. PAUL, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. ERNOTTE, Auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. PAUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

R. ANDERSEN.